

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1981)  
**Heft:** 1776

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

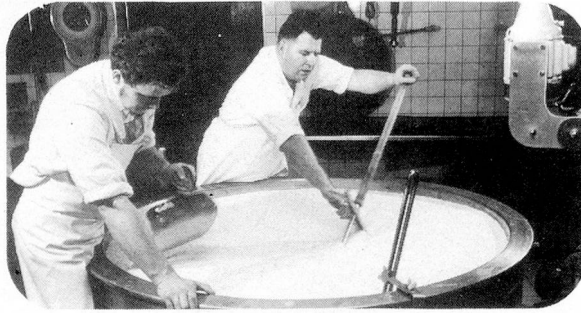
**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IN THIS ISSUE

### Small land of great cheeses

- Pages 4, 5



### Festivals of spring

- Pages 38, 39

Farmer in Berne .....	Page 7	Swiss Holiday Scene....	Pages 38, 39
Society and Social Scene .....	Pages 13, 14, 15	The Arts .....	Page 40
Swiss Roll .....	Page 16	Notiziario Bicantonale .....	Page 45
Economic World .....	Page 37	Helvetische Spalte .....	Page 46
		Rubrique Romande .....	Page 47

**CENTRE PAGES:** Quarterly Review of news from Berne

# Swiss Observer

The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin  
London Editor:  
Marianne Hill-Moser  
Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd  
Europa House  
68 Chester Road  
Hazel Grove  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
Tel: 061-456 8500 (Advertising)  
Telex: 665350 EUROPA-G

Annual subscription rate:  
**£5.30 (United Kingdom)**  
**Sfr. 25 (Switzerland)**

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Dr Alex Lang, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin and the press attaché at the Swiss Embassy.

*COVER PICTURE: Flying the flag around the world - a DC-10 displaying Swissair's new colours and emblem.*

## A word with the key Swiss bank could open the way for you.

Talk to us about foreign exchange, export financing, documentary credits and collections, transfers and payments. You'll see why Swiss Bank Corporation is a name to be reckoned with.

A name that could open the way for you... the key Swiss bank.



**Swiss Bank Corporation**  
Schweizerischer Bankverein  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera

(A company limited by shares, incorporated in Switzerland)

City Office  
99 GRESHAM STREET,  
P.O. Box No. 114,  
LONDON EC2P 2BR  
Tel: 01-606 4000

West End Branch  
SWISS CENTRE,  
1 NEW COVENTRY STREET,  
LONDON W1V 1BR  
Tel: 01-734 0767

Representative  
Office for Scotland  
66 HANOVER STREET,  
EDINBURGH EH2 1HH  
Tel: 031-225 9186/7

Over 190 offices throughout Switzerland. Branches in London, New York, Atlanta, Chicago, San Francisco, Hong Kong, Singapore, Tokyo and Bahrain. Subsidiaries, affiliated companies and representatives in Beirut, Bogota, Buenos Aires, Cairo, Calgary, Caracas, Edinburgh, Grand Cayman, Guayaquil, Hong Kong, Houston, Johannesburg, Lima, London, Los Angeles, Luxembourg, Madrid, Melbourne, Mexico, Monte Carlo, Montreal, Nassau (Bahamas), New York, Panama, Paris, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Singapore, Sydney, Tehran and Toronto.